



- PL** 1. Wytrzymała śruba dokładnie wyciskająca sok na wolnych obrotach 2. 2 sitka o różnych wielkościach otworów – do soków i musów 3. Funkcja reverse – szybko wznowisz pracę urządzenia 4. Rączka do przenoszenia urządzenia
- CZ** 1. Robustní šroub důkladně lisuje šťávu při nízkých otáčkách 2. 2 sítká s otvory o různých velikostech – pro šťávy a mošty 3. Funkce reverse – rychle obnovíte práci zařízení 4. Růčka na přenášení zařízení
- SK** 1. Odolná skrutka dôkladne vytlačá šťavu pri nízkych otáčkach 2. 2 sitká s otvory o rôznej veľkosti – na šťavu a na pretlak 3. Funkcia reverse – rýchlo obnovíte prácu zariadenia 4. Rúčka na prenášanie zariadenia
- HU** 1. Strapabíró csavar mely alaposan kiperéseli a gyümölcslevet alapjáratí fordulatszámán 2. 2 szűrő különböző méretű nyílásokkal – gyümölcslevekhez és turmixokhoz 3. Reverse funkció – gyorsan vissza lehet állítani a készülék működését 4. Fogantyú a készülék hordozásához
- RO** 1. Șurub rezistent care stoarce foarte exact sucul la rotații mici 2. 2 sitecu orificii de diferite dimensiuni – pentru sucuri și paste 3. Funcția reverse– reluarea rapidă a funcționării dispozitivului 4. Mâner pentru transportul dispozitivului

Zelmer Pro Sp. z o.o.
ul. Hoffmanowej 19, 35-016 Rzeszów, POLAND

zelmer

www.zelmer.pl
www.zelmer.com

ZJP1300B

WYCISKARKA DO OWOCÓW,
WARZYW I ZIÓŁ

соковыжималка для
фруктов, овощей и трав
/ fruit, vegetable and herb
juice presser

zelmer



JP1300

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
WYCISKARKA DO OWOCÓW,
WARZYW I ZIÓŁ

6–11

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
LIS NA OVOCE, ZELENINU
A BYLINKY

12–17

SK NÁVOD NA OBSLUHU
LIS NA OVOCE, ZELENINU
A BYLINKY

18–23

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
GYÜMÖLCS, ZÖLDSÉG ÉS
GYÓGYNÖVÉNY PRÉS

24–29

RO INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE
STORCĂTOR DE FRUCTE, LEGUME
ȘI PLANTE MEDICINALE

30–35

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
СОКОВЫЖИМАЛКА ДЛЯ
ФРУКТОВ, ОВОЩЕЙ И ТРАВ

36–42

BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
ИЗСТИСКВАЧКА ЗА ПЛОДОВЕ,
ЗЕЛЕНЧУЦИ И БИЛКИ

43–49

UA ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ
СОКОВИЖИМАЛКА ДЛЯ ФРУКТІВ,
ОВОЧІВ ТА ТРАВ

50–56

EN USER MANUAL
FRUIT, VEGETABLE AND HERB
JUICE PRESSER

57–62

ZJP1300B

WYCISKARKA DO OWOCÓW,
WARZYW I ZIÓŁ

соковыжималка для
фруктов, овощей и трав
/ fruit, vegetable and herb
juice presser

zelmer

Nowoczesna wyciskarka wolnoobrotowa
pozwalająca uzyskać naturalne i zdrowe soki

Шнековая соковыжималка на низких оборотах,
позволяющая получить натуральные и здоровые соки

Modern low speed juice maker to obtain natural
and healthy juices



zelmer

www.zelmer.pl
www.zelmer.com





PL

Szanowni Klienci!

Gratulujemy wyboru naszego urządzenia i witamy wśród użytkowników produktów Zelmer.

W celu uzyskania najlepszych rezultatów rekomendujemy używanie tylko oryginalnych akcesoriów firmy Zelmer.

Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego produktu.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Szczególną uwagę należy poświęcić wskazówkom bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi prosimy zachować, aby mogli Państwo z niej korzystać również w trakcie późniejszego użytkowania.

Charakterystyka urządzenia

Ciesz się prawdziwym smakiem płynącym z natury z nowym urządzeniem Zelmer ZJP1300B.

Wyciskarka ZJP1300B jest urządzeniem służącym do pozyskiwania soków z owoców, warzyw i ziół. Zgniata ona produkty, pracując na wolnych obrotach, w celu uzyskania z nich soku. Takie innowacyjne rozwiązanie sprawia, że sok jest bogaty w wartości odżywcze i ma prawdziwie naturalny smak. Dzięki urządzeniu ZJP1300B uzyskasz sok nie tylko z owoców czy warzyw, ale również z ziół.

Dzięki zastosowaniu specjalnej metody wyciskania otrzymujemy większą wydajność i więcej wartości odżywczych. Wytrzymała śruba miazdzy wyciskane produkty, dokładnie i skutecznie wyciskając z nich sok. Wolnoobrotowy silnik sprawia, że podczas pracy nie są wydzielane znaczne ilości ciepła, niszczące cenne witaminy, a dodatkowo jest on bardzo trwały. Zastosowanie takiej technologii sprawia, że ZJP1300B pracuje również wyjątkowo cicho.

ZJP1300B to nie tylko pyszny sok, ale także łatwość obsługi i czyszczenia. Po pracy resztki produktów usuniesz specjalną, dołączoną szczoteczką. Wszystkie części mające kontakt z przetwarzanymi produktami wykonane są z materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.

Rozkoszuj się smakiem w pełni naturalnego soku. Zelmer – niezawodnie.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia zapoznaj się z treścią całej instrukcji obsługi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! / OSTRZEŻENIE!

Nieprzestrzeganie grozi obrażeniami

- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub obudowa jest w sposób widoczny uszkodzona.
- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Napraw urządzenia może dokonywać jedynie przeszkolony personel. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W razie wystąpienia usterek zwróć się do specjalistycznego punktu serwisowego Zelmer.
- Nie używaj urządzenia, gdy śruba wyciskająca, sita bądź miska są uszkodzone.
- Przed wymianą wyposażenia lub zbliżaniem się do części poruszających się podczas użytkowania, należy wyłączyć sprzęt i odłączyć od zasilania.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania gdy jest pozostawione bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.

Notes